



BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANL **EITUNG** SERIE PUMA

Gesellschaftskapital: € 25.000 voll eingezahlt

VAKUUM-PERFORMANCE SEIT 1972



INHALT:

1.	ALL	GEMEINE INFORMATIONEN	
	1.1	Vorwort	4
	1.2	Hauptbauteile	7
	1.3	Optionale Teile	8
	1.4	Kenndaten des Herstellers	8
	1.5	Typenschild	8
	1.6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
	1.7	Zulässige Betriebsbedingungen	8
		Schallpegel	
	1.9	Technische Daten	10
	1.10	O Garantie	12
2.		SICHERHEIT	
	2.1	Informationen über die Sicherheit	13
	2.2	Sicherheitsvorschriften	14
	2.3	Sicherheitsschilder und -Symbole	16
	2.4	Restrisiken	18
	2.5	Angewandte Richtlinien	18
3.		HANDLING, AUSPACKEN UND INSTALLATION	
	3.1	Handling	19
	3.2	Auspacken	20
	3.3	Installation	22
4		DEDIENUNG	
4.		BEDIENUNG	
		Bedienelemente	
		Betrieb	
		Reinigung des Filters	
		Entleeren des Feststoffbehälters	
		Einlegen und Einspannen von Feststoffbehältern	
	4.6	Einlagerung - Außerbetriebsetzung	31
5.		WARTUNG	
٥.		Allgemeine Hinweise	32
		Allgemeine Sicherheitsregeln	
		Austausch des Primärfilters	
		Austausch der Filterpatronen des Luft-Gegenstrom-Reinigungssystems (Modelle "SP", wo	
		vorgesehen)	37
		Austausch der HEPA-Patrone (wo vorgesehen)	
		Einstellungen der Parameter des Luft-Gegenstrom-Reinigungssystems der Patronen (Modelle	
		"SP", wo vorgesehen)	
		Einstellung der Kontrolle der Pumpendrehzahl (nur an Maschinen mit Inverter, wo vorgesehen)	
		Einsetzen von Thermorelais und Sicherungen in den Schaltschrank	
		Wenn etwas nicht funktioniert	
) Verschrottung	. 4 7



1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Diese Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts. Lesen Sie diese Anleitung und die sonstigen Anlagen der Lieferung bitte aufmerksam durch. Die Kenntnis der darin enthaltenen Hinweise ist für die sichere Verwendung und Wartung des Sauggeräts unerlässlich.

WICHTIG - Der Name und das Firmenzeichen DEPURECO in diesem Dokument beziehen sich und sind Eigentum von **DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.**

Dieses Dokument ist ausschließliches Eigentum von DEPURECO S.r.l. Aus diesem Grund ist jede ganze oder teilweise Reproduktion, mit jedem beliebigen Mittel (graphisch, über Informatik, usw.) ohne die Genehmigung der Firmenleitung verboten.

1.1 Vorwort

Verehrte Kunden.

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und beglückwünschen Sie zur Wahl eines Sauggeräts der Serie PUMA von DEPURECO.

Wir haben diese Anleitung erstellt, damit Sie die Qualität dieses Geräts voll und ganz ausnutzen können. Bitte lesen Sie sie vollständig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

Sie enthält Informationen, Tipps und wichtige Hinweise zum Gebrauch des Sauggeräts, die Ihnen helfen werden, die technischen Leistungen Ihres Geräts voll zu nutzen.

Bitte beachten Sie besonders aufmerksam die Hinweise und Anweisungen, denen die folgenden Symbole vorangehen:



Für die Sicherheit von Personen



Für die Unversehrtheit des Sauggeräts



Zum Schutz der Umwelt

Dieses Sauggerät ist zum Aufsaugen von Staub und Bearbeitungsrückständen ausgelegt.

Durch Zykloneffekt neigt das angesaugte Material dazu, sich auf dem Boden des Behälters abzusetzen, die feinsten Staubpartikel, die in der Mischung enthalten sind, setzen sich auf der Filterfläche im Innern der Filterkammer ab.

Die vorliegende Anleitung erläutert folgende Modelle:

PUMA

□ FILTER M
 □ ANTISTATISCHER FILTER M (wo vorgesehen)
 □ TEFLONFILTER M (wo vorgesehen)

Das Sauggerät ist mit den folgenden Filtern ausgestattet:

□ PATRONE LUFT-GEGENSTROM-SYSTEM (wo vorgesehen)

☐ FILTER H (wo vorgesehen)

Diese Anleitung liefert Ihnen alle für den Gebrauch und die Wartung Ihres Sauggeräts erforderlichen Informationen.

Dieses Modell wurde einer strengen Endkontrolle unterzogen, um höchste Zuverlässigkeit zu gewährleisten; um es dauerhaft in gutem Betriebszustand zu erhalten, ist die Sorgfalt bei Wartung und Benutzung entscheidend.

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts und muss zusammen mit diesem bis zu seiner Verschrottung aufbewahrt werden.

Bei Verlust oder Beschädigung ist bei DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. (im Folgenden einfach DEPURECO genannt) ein Ersatzexemplar anzufordern.

Die in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen sind Eigentum von DEPURECO und daher vertraulich zu behandeln.

Die Reproduktion des Layouts, des Textes und der Abbildungen ist, auch auszugsweise, von Gesetzes wegen verboten.

Einige in dieser Anleitung abgebildete Details können von denen an Ihrem Gerät abweichend erscheinen, da einige Bauteile weggelassen worden sein können, um die Abbildungen möglichst deutlich zu machen.

Um die Benutzung dieser Anleitung zu erleichtern, wurde sie in Abschnitte aufgeteilt, die an speziellen grafischen Symbolen erkennbar sind.

In dieser Anleitung sind die Themen behandelt, die ausdrücklich von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG gefordert sind; die angegebenen technischen Daten stammen aus den bei DEPURECO archivierten technischen Unterlagen.

Gemäß der Verordnung 1907/2006/EG (REACH), erklärt DEPURECO, dass in seinen Produkten keiner der sogenannten besonders besorgniserregenden Stoffe - SVHC, d.h. Substances of Very High Concern, die in der Candidate List aufgeführt sind - enthalten ist.

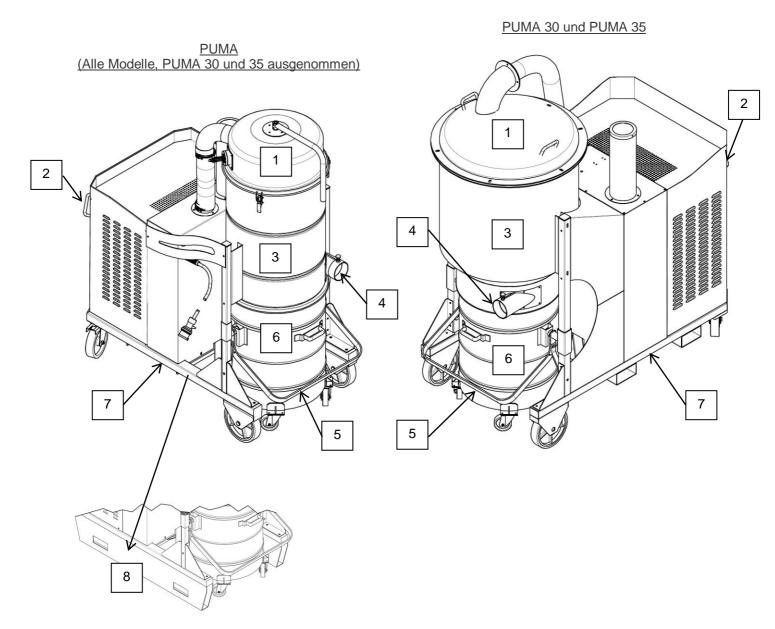


Die vorliegende Anleitung ist an einem für das gesamte mit der Verwendung und Wartung des Sauggeräts betraute Personal zugänglichen Ort aufzubewahren. Für alle Streitfälle gilt der Gerichtsstand Turin (Italien).



Diese Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts. Lesen Sie diese Anleitung und die sonstigen Anlagen der Lieferung bitte aufmerksam durch. Die Kenntnis der darin enthaltenen Hinweise ist für die sichere Verwendung und Wartung des Sauggeräts unerlässlich.

1.2 Hauptbauteile



- 1. Saugkopf
- 2. Transportgriffe
- 3. Filterkammer
- 4. Saugdüse
- 5. Griff zum Aushängen des Behälters
- 6. Schmutzsammelbehälter
- 7. Puma-Rahmen mit Rädern
- 8. Rahmen mit Untergestell "FIX" (wo vorgesehen)



1.3 Optionale Teile

Bei DEPURECO ist eine breite Palette an weiterem optionalem Zubehör für verschiedene Anwendungen des Sauggeräts erhältlich.

1.4 Kenndaten des Herstellers

DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.I.

Corso Europa 609 - 10088 Volpiano (TO) - ITALIEN **Tel**. +39 011 98 59 117 - **Fax** +39 011 98 59 326 | MwSt-Nr. 02258610357

E-Mail: depureco@depureco.com – Webseite: www.depureco.com –

1.5 Typenschild

Bei allen Anfragen und Mitteilungen an den Hersteller oder den Händler sind stets die Daten auf dem Typenschild des Sauggeräts anzugeben.



1.6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Sauggerät ist für den ausschließlich gewerblichen Gebrauch zum Aufsaugen von trockenen und/oder feuchten, nicht entflammbaren und nicht giftigen Stäuben und Spänen ausgelegt. Jeder andere Gebrauch gilt als UNSACHGEMÄSS.

1.7 Zulässige Betriebsbedingungen

Um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, ist das Sauggerät vor Wettereinflüssen (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, aufgewirbelter Staub usw.) geschützt aufzustellen, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 45 °C und einer Luftfeuchtigkeit von maximal 70 %. Die Arbeitsumgebung muss sauber und ausreichend beleuchtet sein und darf keine potentielle Explosionsgefahr aufweisen.



1.8 Schallpegel

Phonometrische Tests, die an diesem spezifischen Sauggerätemodell durchgeführt wurden, zeigen einen Schalldruckpegel von

PUMA 10 PUMA 12 PUMA 15 P PUMA 15 S PUMA 18 PUMA 20

74 dB(A)

PUMA 30 P PUMA 30 S PUMA 35 P PUMA 35 S

78 dB(A)



ACHTUNG!

Bei Schalldruckpegeln über 85 dB (A) müssen Arbeiter durch spezielle persönliche Schutzausrüstungen (PSA) geschützt werden, wie z. B. typengeprüfter individueller Gehörschutz.



Unter diesen Bedingungen ist es notwendig, den Arbeitnehmern Schulungen und Informationen über die Risiken der Lärmbelastung zur Verfügung zu stellen.



1.9Technische Daten

	Einh.	PUMA 10	PUMA 12	PUMA 15P	PUMA 15S	PUMA 18
Gewicht*	[kg]	310	340 350		370	
Gewicht mit Untergestell FIX*	[kg]	340	-	-	390	-
Außenabmessu ngen**	[mm]	850 x 1550 x 1980				
Spannung / Frequenz	[V]- [Hz]	400 - 50/60				
Leistung	[kW - HP]	7,5 - 10	8,5 - 12	11 -	- 15	12,5 - 18
Maximaler Unterdruck	[mBar]	310	420	350	480	420
Kontinuierlicher Unterdruck	[mBar]	270	200	250	440	290
Luftvolumenstro m	[m³/h]	730	1050	1120	550	1120
Oberfläche Filter M	[m²]	4,5				
Oberfläche Patronen SP (wo vorgesehen)	[m²]	12				
Oberfläche Filter H (wo vorgesehen)	[m²]	11				
Lärmpegel	[dB (A)]	74				
Behälterkapazit ät	[L]	175				

5	
7	

	Einh.	PUMA 20	PUMA 30 P	PUMA 30 S	PUMA 35 P	PUMA 35 P
Gewicht*	[kg]	-	600		760	
Gewicht mit Untergestell FIX*	[kg]	420	-			
Außenabmessu ngen**	[mm]	850 x 1590 x 1930	1050 × 1950 × 2300			
Spannung / Frequenz	[V]- [Hz]			400 -50/60		
Leistung	[kW - HP]	15 - 20	20 - 28		25 -	34
Maximaler Unterdruck	[mBar]	410	320	600	450	550
Kontinuierlicher Unterdruck	[mBar]	350	250	460	320	445
Luftvolumenstro m	[m³/h]	1050	1980	1100	2100	1130
Oberfläche Filter M	[m²]	-	11			
Oberfläche Patronen SP (wo vorgesehen)	[m²]	12	18			
Oberfläche Filter H (wo vorgesehen)	[m²]	11				
Lärmpegel	[dB (A)]	74		78	3	
Behälterkapazit ät	[L]		_	175	_	

^(*) Gewicht ohne Verpackung, Gewicht der Verpackung = 18 kg

^(**) Außenabmessungen der Maschine ohne Verpackung



1.10 Garantie

DEPURECO gewährt für dieses Sauggerätemodell Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum, das bei der Übergabe des Produkts auf dem Kaufbeleg angegeben wurde.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Sauggerät durch unbefugte Dritte repariert wird oder wenn Geräte, Zubehörteile oder Bauteile eingesetzt werden, die nicht von DEPURECO geliefert oder genehmigt wurden bzw. bei denen (während der Garantiezeit) die Entfernung der Seriennummer festgestellt wird.

DEPURECO verpflichtet sich, Teile bzw. Komponenten kostenlos zu reparieren bzw. zu ersetzen, an denen innerhalb der Garantiezeit Fabrikationsmängel festgestellt werden.

Die Reparatur erfolgt ausschließlich in unserer Niederlassung oder im von uns angegebenen Kundendienstzentrum und muss frachtfrei erfolgen (Versandkosten zulasten des Benutzers, wenn nicht anders vereinbart).

Die Garantie umfasst nicht die Reinigung der funktionierenden Bauteile.

Der Kaufbeleg muss dem autorisierten technischen Personal, das die Reparatur ausführt, vorgezeigt bzw. dem eingesandten Sauggerät beigelegt werden.

Mängel, die nicht eindeutig dem Material oder der Fabrikation zuzuordnen sind, werden ausschließlich in unserer Niederlassung oder im von uns angegebenen technischen Kundendienstzentrum geprüft. Wenn sich die Beanstandung als unbegründet erweist, werden sämtliche Kosten für Reparatur bzw. Austausch von Teilen dem Käufer in Rechnung gestellt.

In jedem Fall von der Garantie ausgeschlossen sind: Beschädigungen durch den Transport, durch mangelnde Sorgfalt oder unangemessenen Umgang, durch unsachgemäßen, nicht den in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Vorschriften gemäßen Gebrauch bzw. durch Tatbestände, die nicht vom normalen Gebrauch/Betrieb des Sauggeräts abhängig sind.

DEPURECO lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die auf schlechten oder mangelhaften Gebrauch des Sauggeräts zurückzuführen sind.

Für alle Streitfälle gilt der Gerichtsstand Turin (Italien).



Um von der Garantie Gebrauch machen zu können, müssen Sie die Website www.depureco.com aufrufen oder das spezielle Formular auf der letzten Seite dieser Anleitung fotokopieren, es in allen seinen Teilen ausfüllen (vorzugsweise in Druckschrift) und per Fax an Depureco unter + 39 011 98 59 117 senden.



In Zweifelsfällen kein Risiko eingehen! Rufen Sie sofort Ihren Fachhändler an!



2. SICHERHEIT

2.1 Informationen über die Sicherheit



Gemäß Gesetzesdekret 81/08 [in Italien] und späteren Ergänzungen und Änderungen ist der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, die Arbeitskräfte hinsichtlich der mit dem Gebrauch des Sauggeräts verbundenen Gefahren auszubilden, zu informieren und zu schulen, damit diese sich selbst und andere entsprechend

schützen können.

Bei mangelnder Beachtung der grundlegenden Sicherheitsregeln bzw. -maßnahmen kann es bei Gebrauch, Wartung und Reparatur des Sauggeräts zu Unfällen kommen. Ein Unfall kann häufig vermieden werden, wenn potentiell gefährliche Situationen erkannt werden, bevor sie eintreten. Eine geeignete Ausbildung ist hierfür grundlegende Voraussetzung.

DEPURECO haftet in keinem Fall für Unfälle oder Schäden, die auf den Gebrauch des Sauggeräts durch nicht ausreichend ausgebildetes Personal, auf unsachgemäßen Gebrauch sowie Nichtbeachtung, auch teilweise, der Unfallverhütungsvorschriften und der in dieser Anleitung enthaltenen Verfahrensweisen zurückzuführen sind.

Die Sicherheitsmaßnahmen und Warnhinweise sind in dieser Anleitung und direkt auf dem Produkt angegeben.

Werden diese Gefahrenhinweise nicht beachtet, kann es zu Unfällen mit schweren Folgen für den Benutzer und andere Personen kommen.

Die Sicherheitshinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet:



ACHTUNG!

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise bestehen Gefahren für den Benutzer.



ACHTUNG!

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann das Sauggerät beschädigt



ACHTUNG! Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise bestehen Gefahren für die Umwelt.



DEPURECO plant und realisiert die Geräte und ihr Zubehör mit größter Sorgfalt und ermittelt und beseitigt alle mit dem Gebrauch verbundenen möglichen Gefahren. Wenn Werkzeuge, Verfahrensweisen, Arbeitsmethoden oder -techniken eingesetzt werden, die nicht ausdrücklich von DEPURECO vorgesehen sind, ist im Voraus sicherzustellen, dass für die Benutzer und andere Personen keine Gefahren bestehen; hierbei ist jedoch jegliche Haftung von DEPURECO ausgeschlossen.



Nur Originalersatzteile von Depureco verwenden.

Depureco lehnt bei Verwendung nicht originaler Ersatzteile jede Haftung ab.

2.2 Sicherheitsvorschriften



ACHTUNG!

Die folgenden Hinweise spielen eine wichtige Rolle, um sich vollständig vor allen Gefahren zu schützen, die beim Betrieb des Sauggeräts auftreten können. Sie sind jedoch, im Sinne einer gewissenhaften Unfallverhütung, nicht von der Fachkenntnis und Vernunft des Benutzers zu trennen.

In jedem Abschnitt sind weitere Sicherheitsvorschriften für die einzelnen Arbeitsschritte aufgeführt.

VORSICHT!

- Dieses Sauggerät darf nur durch erwachsene, entsprechend ausgebildete Personen benutzt werden.
- Dieses Sauggerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in: Fabriken, Lagerhäusern, Werkstätten.
- Der elektrische Anschluss muss an ein Stromnetz mit funktionstüchtiger Erdung erfolgen.
- Das Sauggerät während der Benutzung stets mit der entsprechenden Sperrvorrichtung an den Drehrädern blockieren.
- Dieses Sauggerät ist nicht für den Gebrauch in korrosiver oder explosiver Umgebung vorgesehen.
- Sauggerät von Fremdstoffen wie Abfällen, Öl, Werkzeugen oder anderen Gegenständen sauber halten, die den Betrieb beeinträchtigen oder zu Personenschäden führen könnten.



- Einsatz von entflammbaren oder giftigen Lösungsmitteln wie Benzin, Benzol, Ether und Alkohol zur Reinigung vermeiden.
- Längeren Kontakt mit Lösungsmitteln und Einatmen ihrer Dämpfe vermeiden.
- Deren Gebrauch in der Nähe offenen Feuers oder von Wärmequellen vermeiden; für ausreichende Belüftung sorgen.
- Das Sauggerät darf niemals ohne den Filter verwendet werden.
- Keine brennenden Zigarettenkippen aufsaugen: Sie könnten den Filter in Brand setzen.
- Kein Benzin bzw. entflammbare Flüssigkeiten im Allgemeinen aufsaugen.
- Sicherstellen, dass sich alle Schutzvorrichtungen an ihrem Platz befinden und dass alle Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und funktionstüchtig sind.
- Keine offenen oder lose herabhängenden Kleidungsstücke wie Krawatten, Schals oder zerrissene Kleidung tragen, die sich verfangen oder vom Sauggerät angesaugt werden können.
- Bei laufendem Sauggerät nicht öffnen.
- Verlängerungsleitungen, Steckverbindungsvorrichtungen und Adapter sind nicht zulässig.
- Der Einsatz des Sauggeräts an Arbeitsmaschinen ist verboten.
- Es ist verboten, auf das Sauggerät zu steigen.
- Niemals Elektrokabel, Schalter, Tasten usw. mit nassen Händen berühren.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren.
- Während der Benutzung können einige Teile des Sauggeräts (besonders Motor-Klemmleiste, Motorgehäuse) sehr hohe Temperaturen erreichen.
- Bei der Wiederherstellung der ursprünglichen Betriebsbedingungen muss das zuständige Personal prüfen, ob am Ende des Betriebsvorgangs der normalen Betriebsbedingungen hinsichtlich der Sicherheit des Sauggeräts wieder gewährleistet sind, insbesondere die von dem Vorgang betroffenen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Sollte vom Kunden am Sauggerät eine nicht von DEPURECO gelieferte Ausrüstung installiert werden, ist sicherzustellen, dass die von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeforderten Sicherheitsbedingungen noch gegeben sind, DEPURECO haftet jedoch in keiner Weise für Störungen, die sich beim Gebrauch dieses Bauteils ergeben.
- Durch Beschädigungen, Umbauten, Veränderungen oder unsachgemäße Reparatur können sich die Schutzmerkmale des Sauggeräts verändern, so dass diese Bescheinigung ungültig wird und jegliche Haftung seitens DEPURECO ausgeschlossen ist.
- Die vorliegende Anleitung muss stets griffbereit sein, um sich über die vorgesehenen Arbeitsverfahren und bei jedem Zweifel informieren zu können.
- Das Sauggerät nicht auf unebenen oder geneigten Flächen benutzen.
- Bei Verlust oder Beschädigung ist bei DEPURECO ein Ersatzexemplar anzufordern.





ACHTUNG!

Dieses Sauggerät kann gesundheitsschädliche Stäube enthalten.

Die Entleerung und Wartung, einschließlich der Beseitigung der Staubbehälter, dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, das geeignete Schutzausrüstung trägt.

Das Sauggerät darf niemals ohne einem vollständigen Filtersystem verwendet werden.

2.3 Sicherheitsschilder und -Symbole

Am Sauggerät und auf der Verpackung werden Schilder mit Sicherheitszeichen bzw. -hinweisen angebracht.

Auf diesen Seiten sind ihre genaue Anordnung und die Art der Gefahr angegeben.



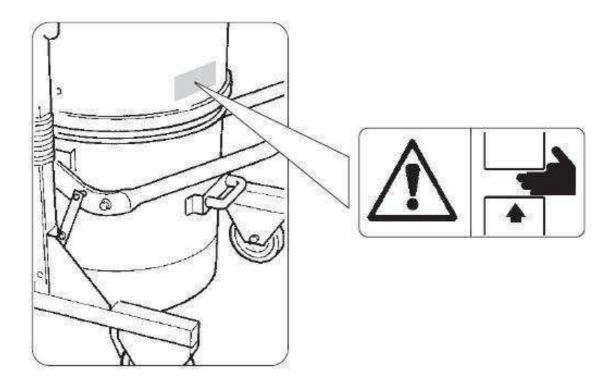
Achtung!

Sicherstellen, dass alle Sicherheitshinweise gut lesbar sind.

Sie sind mit einem Tuch, Wasser und Seife zu reinigen. Kein Lösungsmittel, Dieselöl oder Benzin verwenden.

Für beschädigte Schilder ist bei DEPURECO Ersatz anzufordern.

Bei Austausch eines Komponenten, auf dem ein Schild angebracht ist, sicherstellen, dass am neuen Komponenten ein neues Schild angebracht wird.







Achtung!

Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen beim Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters unter dem Sauggerät.

Beim Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters unter dem Sauggerät niemals die Hände zwischen Feststoffbehälter und Sauggerät bringen.

Beim Blockieren des Behälters ist der entsprechende Hebel mit <u>BEIDEN HÄNDEN</u> zu betätigen.





Achtung!

Bedienungs- und Wartungsanleitung vor Gebrauch des Sauggeräts bzw. Ausführung von Wartungsarbeiten aufmerksam lesen.





Die Anweisungen auf der Verpackung sorgfältig durchlesen, bevor mit der Handhabung des Sauggeräts



2.4 Restrisiken

DEPURECO weist darauf hin, dass die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, Verfahrensweisen und Vorschriften sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften gewissenhaft einzuhalten sind. Außerdem weist DEPURECO darauf hin, dass sowohl die in das Sauggerät integrierten Schutzvorrichtungen als auch die persönliche Schutzausrüstung zu verwenden sind.

In diesem Sinne können gemäß der Analyse am Sauggerät bzw. seinen Bauteilen folgende Restrisiken bestehen:

Elektrische Gefahren bei der Wartung, wenn bei anliegender Spannung gearbeitet werden muss Gemäß Gesetzesdekret [in Italien] 81/08 - Art. 80 bis 87 - ist es verboten, bei anliegender Spannung zu arbeiten, außer in den durch besagte Vorschrift vorgesehenen Ausnahmefällen.

Gefahr der unsachgemäßen Anwendung in Gegenwart flüssiger, explosiver oder entflammbarer Stoffe Das Sauggerät darf nicht in Räumen benutzt werden, die Flüssigkeiten oder Stoffe in flüssiger Form, die bei Raumtemperatur verdampfen können, entflammbare Stäube oder Gase enthalten.

Gefahr bei Betrieb in feuchter Umgebung

Die in dieser Anleitung unter Punkt 1.5 "Betriebsbedingungen" angegebenen Grenzwerte beachten.

Gefahr von Fehldeutungen der Sicherheitspiktogramme

Entsprechend der Gefahrenanalyse und -ermittlung hat DEPURECO am Sauggerät Gefahrenzeichen angebracht, die der Norm für grafische Symbole entnommen wurden.

Der Betreiber hat die Sicherheitsschilder unverzüglich zu ersetzen, sollten diese durch Abnutzung oder Beschädigung unlesbar geworden sein.



Achtung!

Es ist strengstens verboten, die auf dem Sauggerät bzw. seinen Bauteilen und auf der Verpackung angebrachten Sicherheitsschilder zu entfernen.

DEPURECO haftet nicht für die Sicherheit des Sauggeräts, wenn dieses Verbot missachtet wird.

2.5 Angewandte Richtlinien

Für das in dieser Anleitung beschriebene Sauggerät gelten folgende Richtlinien:

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- - 2014/30/EU Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit
- 2011/65/EU ROHS Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Die anwendbaren Vorschriften, einschließlich der zwingenden Anforderungen, werden im Qualitätsmanagementsystem berücksichtigt und sind bei DEPURECO archiviert.



3 HANDLING, AUSPACKEN UND INSTALLATION

3.1 Handling

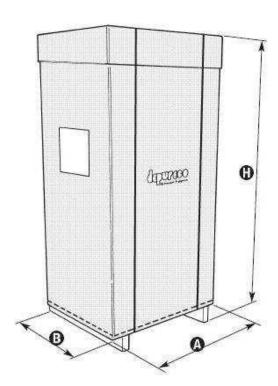


Achtung!

Die Anweisungen für den Transport und das Auspacken des Sauggeräts sind auch auf der Verpackung angegeben.

In den folgenden Anweisungen ist auch angegeben, wie vorzugehen ist, falls das Sauggerät für einen späteren Transport erneut verpackt bzw. ausgepackt werden muss.

Abmessungen des verpackten Sauggeräts:



	Einh.	А	В	С
PUMA (Alle Modelle, 30/35 ausgenommen)	[cm]	90	170	225
PUMA 30/35	[cm]	100	190	250



Das Heben und anschließende Handling des Sauggeräts dürfen ausschließlich mit einem Gabelstapler ausgeführt werden, der in der Lage ist, das Gewicht des Gerätes zu tragen.

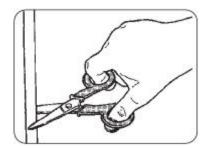


Beim Transport mit dem Gabelstapler ist die Last 200 mm vom Boden zu heben und nach hinten zu neigen. Beim Heben von Lasten ist die Höhe des Raums zu beachten, in dem gearbeitet wird.

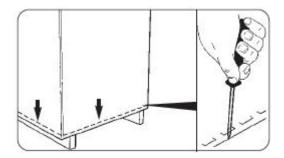
Vor Beginn des Transports ist sicherzustellen, dass der Durchfahrtsbereich frei ist und dass sich keine beweglichen Teile auf dem Frachtstück befinden. Beim Heben und Transportieren sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die normalen Anweisungen zur Führung von Gabelstaplern zu beachten.

3.2 Auspacken

- Die beiden Spannbänder des Frachtstücks durchschneiden und herausziehen.



- Mithilfe eines Schraubenziehers die Klammern entfernen, mit denen der Karton an der Palette befestigt ist.



- Karton abnehmen.



S. 20von 52



- Die Befestigungsstreifen zwischen der Palette und dem Boden des Sauggeräts schneiden.



Die Verpackung aus Karton ist recyclingfähig. Sie sollte, um Belastungen der Umwelt zu vermeiden, der getrennten Wertstoffsammlung zugeführt werden.



Achtung!

Palette und Befestigungsbügel bitte aufbewahren.

Für einen eventuellen späteren Transport muss das Sauggerät mittels dieses Befestigungssystems auf der Palette befestigt werden.



3.3 Installation



Hinweis!

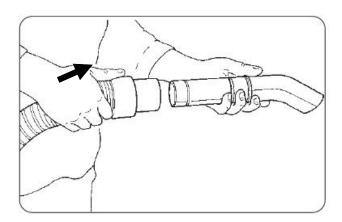
Vor der Installation des Sauggeräts muss eine sorgfältige vorbeugende Sichtprüfung erfolgen, um gegebenenfalls

Transportschäden zu erkennen.

Falls ein oder mehr Bauteile beschädigt sind, darf die Installation nicht fortgesetzt werden, sondern muss DEPURECO verständigt werden, um die festgestellte Unstimmigkeit zu melden und die weitere Vorgehensweise abzustimmen.

Am Sauggerät ist bereits ein Saugfilter montiert, mit dem ausschließlich trockene Stäube und Feststoffe angesaugt werden können.

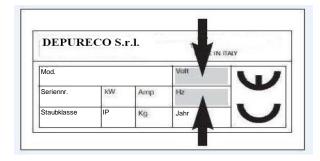
- Den mit Anschluss versehenen Schlauch in den entsprechenden Sauganschluss stecken (Detail Nr. 4, Kapitel 1.1)
- Am anderen Ende des Schlauchs das gewünschte Saugzubehör anbringen.



Anmerkung: Der Schlauch mit den zugehörigen Kupplungen und das Saugzubehör sind nicht im STANDARD-Lieferumfang enthalten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler (oder an DEPURECO), um Informationen zu den verschiedenen OPTIONALEN Zubehörteilen zu erhalten, die mit diesem Sauggerätemodell verwendbar sind.

Der folgende Vorgang muss durch einen Elektriker ausgeführt werden.

Prüfen, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgungsleitung den Angaben auf dem Typenschild des Sauggeräts entsprechen und ob sie ausreichend geerdet ist.





Die Steckdose für die Stromversorgung des Sauggeräts muss durch einen Netztrennschalter nach EG-Vorschriften geschützt sein.

Zum Schluss den Stecker (Serienausstattung) in die Steckdose stecken.



Achtung!

Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken. Der Einsatz von Verlängerungskabeln ist nicht zulässig.

In den Maschinen, die mit einem Luft-Gegenstrom-Reinigungssystem für die Patronen (Versionen SP") oder mit einem pneumatischen Filterrüttler (Versionen "PSC") ausgestattet sind, muss das System an ein Druckluftversorgungsnetz mit einem Mindestdruck von 5 Bar angeschlossen werden.

Für den **Anschluss an das Druckluftnetz** muss das hierzu vorgesehene Verbindungsstück am Schulterstück des Sauggeräts verwenden.



4 BEDIENUNG

4.1 Bedienelemente



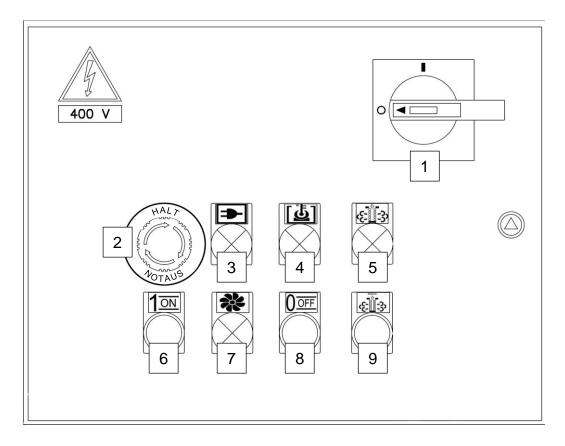
Achtung!

Das Sauggerät darf ausschließlich durch autorisiertes Personal bedient werden, das die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung gelesen hat.



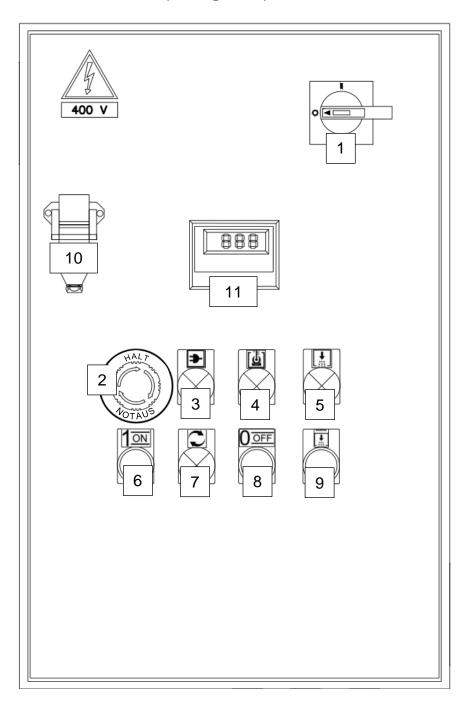
Der Benutzer des Geräts und der Wartungstechniker, die die zulässigen Eingriffe am Sauggerät ausführen, müssen eine entsprechende Ausbildung, Unterweisung und Schulung erhalten, wie von den geltenden Gesetzen zur Sicherheit am Arbeitsplatz vorgesehen, und für einige Arbeiten die vorgesehene persönliche Schutzausrüstung (PSA) benutzen, wie zum Beispiel Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille, Maske usw. Der Benutzer muss die geltenden Bestimmungen für die angesaugten Stoffe und ihre Entsorgung beachten.

Schaltschranktafel für alle Puma Modelle (die Anordnung der Tasten könnte je nach Modell variieren)





Schaltschranktafel Puma 20 mit Inverter (wo vorgesehen)



- 1. I/O-Schalter
- 2. Roter Pilzknopf: NOTHALT
- 3. Weiße Kontrollleuchte: SPANNUNG VORHANDEN
- 4. Gelbe Kontrollleuchte: WÄRMESCHUTZVORRICHTUNG
- 5. Grüne Kontrollleuchte: FILTERREINIGUNG LÄUFT (nur an Modellen mit Luft-Gegenstrom-Reinigungssystem, pneumatischem oder elektrischem Filterrüttler)



- 6. Grüne Taste: START ABSAUGUNG
- 7. Grüne Kontrollleuchte: ABSAUGUNG LÄUFT
- 8. Rote Taste: STOPP ABSAUGUNG
- 9. Blaue Taste: START MANUELLE FILTERREINIGUNG (nur an Modellen mit Luft-Gegenstrom-Reinigungssystem)
- 10. Stecker für Remote-Start (wo vorgesehen)
- 11. Kontrolltafel der Motordrehzahl (nur an Modellen mit Inverter)

4.2 Betrieb

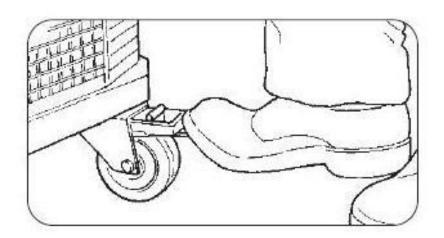
Sicherstellen, dass das Stromversorgungskabel unbeschädigt und in einwandfreiem Erhaltungszustand ist.



Achtung!

Vor dem Einstecken des Steckers sicherstellen, dass die Spannung der Leitung den Angaben auf dem Typenschild des Sauggeräts entspricht.

- Sicherstellen, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und das Stromversorgungskabel unbeschädigt und in einwandfreiem Erhaltungszustand ist.
- Sicherstellen, dass der Schlauch richtig auf den Sauganschluss aufgeschoben und fixiert ist (Detail Nr. 4, Kapitel 1.1).
- Sicherstellen, dass der Feststoffbehälter (Detail Nr. 6, Kapitel 1.1) ordnungsgemäß vorhanden und unter der FILTERKAMMER des Sauggeräts fixiert ist (Detail Nr. 3, Kapitel 1.1).
- Das Sauggerät mithilfe des Hebels, der sich auf den beweglichen Rädern befindet, feststellen (siehe Abbildung).





Das Ende des Schlauchs mit dem gewählten Saugzubehör umfassen.

Um das Sauggerät einzuschalten, den I/O-Schalter (1) auf "I" drehen, sicherstellen, dass die weiße Kontrollleuchte (3) SPANNUNG VORHANDEN eingeschaltet ist und, zum Starten der Absaugung, die grüne Taste (6) START ABSAUGUNG drücken. Während des Saugvorgangs sicherstellen, dass die grüne Kontrollleuchte (7) ABSAUGUNG LÄUFT eingeschaltet ist: Dies bedeutet, dass die Pumpe in Betrieb ist. Um die Absaugung zu unterbrechen, die rote Taste (8) STOPP ABSAUGUNG drücken.

Wenn nötig kann die Absaugung unmittelbar gestoppt werden, indem der rote Pilzknopf (2) NOTHALT gedrückt wird.

Eine unvorhergesehene Unterbrechung der Absaugung, zusammen mit der Einschaltung der gelben Kontrollleuchte (4) WÄRMESCHUTZVORRICHTUNG, zeigt an, dass die Pumpe überhitzt ist. Für die Ursachen und die Wiederherstellung siehe Abschnitt 5.8 der vorliegenden Anleitung.

Um das Sauggerät komplett abzuschalten den I/O-Schalter auf "O" drehen.



Achtung!

Bevor das Sauggerät ausgeschaltet wird sicherstellen, dass die grüne Kontrollleuchte (5) FILTERREINIGUNG LÄUFT (an Modellen SP, PSC und SE) ausgeschaltet ist, andernfalls warten, bis sich die Leuchte abschaltet. Das Sauggerät nicht abschalten, wenn diese Kontrollleuchte eingeschaltet ist!

Um das Sauggerät zu bewegen, die speziellen Griffe auf der Rückseite der Maschine verwenden (Detail Nr. 2, Kapitel 1.1)



Hinweis!

Während des Saugbetriebs den Schlauch nicht aufrollen oder knicken.

An der Frontseite des Sauggeräts befindet sich ein Unterdruckmesser, der die Stärke des Unterdrucks im Innern des laufenden Sauggeräts anzeigt. Der

Unterdruckmesser weist den Bediener auf den Zustand des Filters hin, mit entsprechender Minderung der Saugleistung. Wenn der Filter verstopft ist, zeigt der Unterdruckmesser den in der folgenden Tabelle angegebenen Wert an. In diesem Fall muss die Absaugung unterbrochen und der Filter gerüttelt werden; im Fall einer C.C.A.-Anlage müssen die Patronen gereinigt werden.



Modell	Wert verstopfte Filter		
PUMA 10 / PUMA 12	- 0,19 bar	- 19 kPa	
PUMA 15 S	- 0,44 bar	- 44 kPa	
PUMA 15 P	- 0,26 bar	- 26 kPa	
PUMA 18	- 0,31 bar	- 31 kPa	



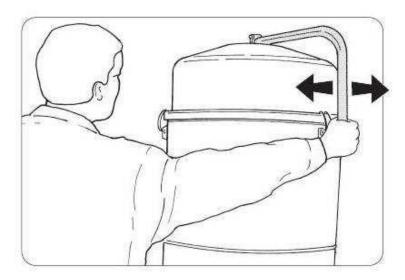
Hinweis!

Verwenden Sie das Sauggerät nicht, wenn der Filter verstopft ist

4.3 Reinigung des Filters

Zur Reinigung des Filters in den Sauggeräten mit manuellem Filterrüttler vorgehen wie folgt:

- Die Absaugung unterbrechen, indem die rote Taste (8) STOPP ABSAUGUNG gedrückt wird
- Den Hebel kräftig betätigen (siehe Abbildung unten)



Das Sauggerät mit Luft-Gegenstrom-Reinigungssystem der Patronen (Modelle "SP") (wo vorgesehen) muss, wie bereits erwähnt, mit der Druckluftversorgung verbunden werden (siehe Abschnitt 3.3 dieser Anleitung. Die Reinigung der Patronen erfolgt automatisch während des Saugbetriebs und nach der Unterbrechung.

Alle 40 Betriebsstunden sollte das Reinigungssystem für eine weitere Reinigung der Filterpatronen manuell betätigt werden. In diesem Fall, vorgehen wie folgt:

- Die Absaugung unterbrechen, indem die rote Taste (8) STOPP ABSAUGUNG gedrückt wird



- An der Schaltschranktafel die blaue Taste (9) START MANUELLE
 FILTERREINIGUNG drücken und sicherstellen, dass die grüne Kontrollleuchte (5)
 FILTERREINIGUNG LÄUFT eingeschaltet ist
- Ca. 5 Minuten warten und sicherstellen, dass sich die grüne Kontrollleuchte FILTERREINIGUNG LÄUFT abschaltet Andernfalls warten, bis sich die Kontrollleuchte abschaltet
- Die Absaugung wieder aufnehmen, indem die grüne Taste (6) START ABSAUGUNG gedrückt wird

Beim Sauggerät mit elektrischem (Modelle "SE") oder pneumatischen Filterrüttler (Modelle "PSC") (wo vorgesehen) wird der Filter automatisch nach Ende der Absaugung gereinigt.



Achtung!

Wenn das Sauggerät nach der Filterreinigung nicht einwandfrei arbeitet, kann es sein, dass der Filter verstopft ist und ersetzt werden muss.

4.4 Entleeren des Feststoffbehälters



Achtung!

Während dieser Arbeit sind die entsprechenden PSA zu tragen (Handschuhe, Staubschutzmaske, Schutzbrille usw.).

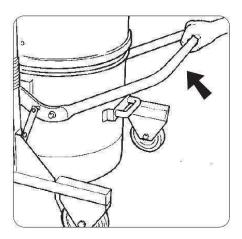
Je nach Art des angesaugten Materials und der Menge sollte der

Auffangbehälter regelmäßig überprüft werden, um eine Überfüllung zu vermeiden.

Um den Behälter zu entleeren, ist wie folgt vorzugehen:

- Die Absaugung unterbrechen und die Maschine abschalten
- Wie bereits erwähnt, wird das Sauggerät durch die Bremse an den Schwenkrädern blockiert
- Behälter durch Anheben des mitgelieferten Handgriffs entriegeln





- Den Behälter mithilfe des entsprechenden Griffs am Behälter herausziehen



Achtung!

Wenn der Behälter mehr als 15 kg wiegt, lassen Sie sich durch eine andere Person helfen





Achtung!

Die Abfallentsorgung muss entsprechend den geltenden Gesetzen des Landes erfolgen, in dem das Sauggerät eingesetzt wird - für Italien Gesetzesverordnung 152/2006 in der geänderten Fassung.

Bei Einsatz mit den Klassen M und H müssen die Stäube in einen speziellen Plastiksack fließen.

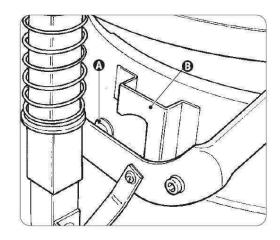
4.5 Einlegen und Einspannen von Feststoffbehältern

Wie folgt vorgehen, um den Behälter einzusetzen und zu sichern:

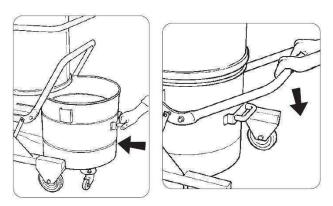
- Durch anheben des Hebels den Behälter unter dem Sauggerät bis zum kompletten Anschlag einsetzen.

Darauf achten, dass die Zapfen (A) an beiden Seiten mit den Ösen des Behälters (B) ausgerichtet sind (siehe Abbildung unten)





- Den Verschlussgriff des Behälters mit beiden Händen ganz nach unten absenken





Achtung!
Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen!

Niemals die Hände beim Blockieren zwischen Behälter und Sauggerät bringen

4.6 Einlagerung - Außerbetriebsetzung

Filter herausnehmen und reinigen, Feststoffbehälter entleeren und das Sauggerät an einem wettergeschützten Ort mit Temperaturen zwischen 0 und 40 °C einlagern und dazu mit einer Kunststoffplane so abdecken, dass Staubansammlungen vermieden werden.

36

5. WARTUNG



Achtung!

Die außerordentliche Wartung des Sauggeräts darf ausschließlich durch spezialisierte Techniker erfolgen, die vom DEPURECO Händler anerkannt sind.

5.1 Allgemeine Hinweise

In diesem Abschnitt sind Kontrollen und Arbeiten der ordentlichen Wartung beschrieben, die unerlässlich sind, um den einwandfreien Betrieb des Sauggeräts zu gewährleisten.

Maximale Zuverlässigkeit des Sauggeräts und minimale Wartungskosten sind das Ergebnis eines planmäßigen Wartungs- und Inspektionsprogramms, das über die gesamte Lebensdauer des Sauggeräts gewissenhaft einzuhalten ist.

Die festgelegten Wartungsintervalle sind gewissenhaft einzuhalten und die Eingriffe sind gemäß den jeweiligen Erfordernissen entsprechend dem Betrieb des Sauggeräts in regelmäßigen Abständen auszuführen.

Stets speziell für die auszuführende Arbeit realisierte Werkzeuge in einwandfreiem Erhaltungszustand benutzen; durch den Einsatz ungeeigneter Werkzeuge können schwere Schäden verursacht werden.

Alle anderen Arbeiten, die zur Beseitigung von Defekten oder Betriebsstörungen erforderlich werden sollten, müssen vom Hersteller ausdrücklich genehmigt werden.

In diesen Fällen sind stets die Kenndaten des Sauggeräts anzugeben - siehe Abschnitt 1.4 dieser Anleitung.

Für größere Reparaturen sollten Sie sich an den autorisierten Fachhändler werden, dessen spezialisiertes Personal über alle technischen Erfahrungen mit der ursprünglichen werkseitigen Konstruktion verfügt und stets zur Verfügung steht, um kurzfristig einzugreifen.

Zur Instandhaltung durch den Benutzer muss das Sauggerät demontiert, gereinigt und gewartet werden, soweit dies möglich ist, ohne Gefahren für das mit der Wartung beauftragte Personal oder Dritte entstehen zu lassen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen umfassen die Dekontaminierung vor der Demontage, Maßnahmen für eine gefilterte Zwangsbelüftung des Raums, in dem das Gerät demontiert wird, die Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.

Der Hersteller oder eine qualifizierte Person müssen mindestens vierteljährlich (bzw. häufiger, wenn die Betriebsbedingungen dies erfordern) eine Prüfung der Filter auf Beschädigungen durchführen, sowie die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen.

Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht ausreichend gereinigt werden können, in wasserdichte Beutel gegeben und vorschriftsmäßig entsorgt werden.

36

5.2 Allgemeine Sicherheitsregeln



Achtung!

Alle beschriebenen Arbeiten müssen bei gezogenem Netzstecker ausgeführt werden.

Vor Beginn von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sind stets für die auszuführenden Arbeiten geeignete PSA (Schutzkleidung, Brille, Handschuhe usw.) anzulegen.



Am Sauggerät ist ein Schild mit folgendem Hinweis anzubringen:

"MASCHINE WIRD GEWARTET NICHT EINSCHALTEN"



Vor Wiederinbetriebnahme ist die gesamte Anlage entsprechend der Verfahrensweisen zur Inbetriebnahme erneut zu kontrollieren.

Nach allen Wartungsarbeiten ist das Gerät jeweils einige Male einzuschalten, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann das Personal stark gefährdet werden.

Die Wartungsarbeiten müssen durch spezialisierte Techniker ausgeführt werden, die in den spezifischen Sektoren ausgebildet sind. Für dieses Gerät sind dies:

- Mechanische Wartung
- Elektrische Wartung

Der Sicherheitsbeauftragte hat sich von der Professionalität und Fachkenntnis der besagten Personen zu überzeugen.

Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss der Sicherheitsbeauftragte:

- Den Arbeitsbereich von unbeteiligten Personen räumen.







- Sicherstellen, dass die erforderlichen Werkzeuge für den Wartungstechniker gut erreichbar und in gutem Zustand sind.
- Sicherstellen, dass der Wartungstechniker über die für die Arbeit jeweils erforderliche persönliche Schutzausrüstung verfügt (Handschuhe, Schutzbrille, Schuhe, Maske usw.).
- Sicherstellen, dass der Wartungstechniker diese Anleitung aufmerksam gelesen hat und sich mit der Funktionsweise des Sauggeräts und seiner Bauteile perfekt auskennt.



- Sicherstellen, dass die Beleuchtung ausreichend ist, und bei Bedarf tragbare Lampen mit 24-Volt-Betrieb bereitstellen.

Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss der Wartungstechniker:

Alle Stromversorgungsleitungen unterbrechen und das Sauggerät in sicheren, gesperrten Zustand versetzen.



Achtung!

Sollte es unbedingt erforderlich sein, mit eingeschalteter Stromversorgung zu arbeiten, in den [in Italien] durch Gesetzesdekret 81/08 vorgesehenen Fällen, hat sich der Wartungstechniker in sicherem Abstand zu halten, muss die Tasten zum Abstellen in Reichweite haben und darf niemals die Hände zwischen den Feststoffbehälter und das Sauggerät bringen.

Nach dem Eingriff und vor Wiederinbetriebnahme muss der Wartungstechniker erneut kontrollieren, ob die Sicherheitsvorrichtungen einwandfrei funktionieren und die Schutzvorrichtungen in einwandfreiem Zustand sind.

Arbeiten an Motoren bzw. anderen elektrischen Bauteilen dürfen nur durch den speziell ausgebildeten und durch den Sicherheitsbeauftragten autorisierten Wartungselektriker ausgeführt werden.



Achtung!

Nach allen Wartungsarbeiten ist der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, den sicheren Zustand des Sauggeräts und seiner Schutzvorrichtungen sicherzustellen.

Vor jeder Arbeitsschicht

- Netzkabel und -Stecker auf Beschädigungen kontrollieren: Bei Zeichen von Abnutzung sofort gegen ein Kabel desselben Typs austauschen (Informationen dazu bei DEPURECO) hierfür ist ausschließlich ein Elektriker zuständig.
- Auf dem Sauggerät angebrachte Sicherheitszeichen (Piktogramme) auf Beschädigungen prüfen.
- Den korrekten Wirkungsgrad des Filters / der Filter prüfen.
- Saugschlauch und einzusetzendes Zubehör auf Beschädigungen prüfen.





Achtung!

Wenn der Schlauch Löcher aufweist, verringert sich die Saugleistung und der aufgesaugte Staub kann in die Luft freigesetzt werden.



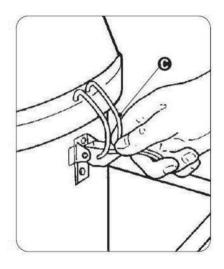
5.3 Austausch des Primärfilters



Achtung!
Geeignete PSA anlegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

Zum Austausch des Filters folgendermaßen vorgehen:

- Das Sauggerät abschalten
- Das Sauggerät von der Stromversorgung trennen
- An den Modellen mit pneumatischem Filterrüttler (Modelle "PSC", wo vorgesehen) die Maschine von der Druckluftversorgung trennen
- An den Modellen mit elektrischem Filterrüttler (Modelle "SE", wo vorgesehen) den elektrischen Verbindungsstecker zwischen Maschine und Kopf abziehen
- Die Verriegelungshaken des Kopfes an der Filterkammer auf beiden Seiten lösen



- Den Saugschlauch aus dem Verbindungsstück am Kopf des Sauggeräts herausziehen, indem die Befestigungsschelle gelöst wird
- Mithilfe einer zweiten Person den Kopf (mitsamt Filter) anheben, entfernen und auf einem Arbeitstisch ablegen.

An den Modellen mit pneumatischem Filterrüttler, den Kopf anheben und die Druckluftrohre sowohl innerhalb als außerhalb des Kopfes trennen, bevor der Kopf entfernt wird.

An den Modellen mit elektrischem Filterrüttler, den Kopf anheben und den Stecker der Stromversorgung innerhalb des Kopfes abziehen, bevor der Kopf entfernt wird.



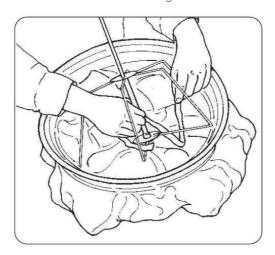
- Den Filter (mitsamt Halterung) entfernen und sorgfältig auf einem Arbeitstisch ablegen
- Befestigungsschelle lösen, Filter von seiner Halterung lösen und die internen Bänder, die ihn befestigen, durchschneiden



Filter herausnehmen, in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend den geltenden Gesetzen für den Typ des aufgesaugten Materials vorschriftsmäßig entsorgen

Um den Filter neu einzubauen, rückwärts arbeiten:

- Filter in den Haltering einsetzen und mit der Befestigungsschelle blockieren
- Filter mit den entsprechenden Bändern am Stützkäfig anknoten



- Den Filter zusammen mit der Halterung im Sauggerät einsetzen
- Mithilfe einer zweiten Person den Kopf über der Filterkammer positionieren, dabei darauf achten, dass das Verbindungsstück des Schlauchs korrekt ausgerichtet ist
- In den Maschinen mit Reinigungssystem mit pneumatischem (Modelle "SP") oder elektrischem Filterrüttler (Modelle "SE"),



vor Ablegen des Kopfes die Verbindungen der Druckluftrohre sowohl innerhalb als außerhalb des Kopfes wiederherstellen oder den Stecker für die Stromversorgung wieder einstecken

- Den Kopf mit den hierzu vorgesehenen Verriegelungshaken blockieren
- An den Modellen mit pneumatischem Filterrüttler (Modelle "PSC", wo vorgesehen) die Maschine wieder an der Druckluftversorgung anschließen
- An den Modellen mit elektrischem Filterrüttler (Modelle "SE", wo vorgesehen) den elektrischen Verbindungsstecker zwischen Maschine und Kopf wieder einstecken
- Sauggerät einschalten und sofort beurteilen, ob es ordnungsgemäß funktioniert

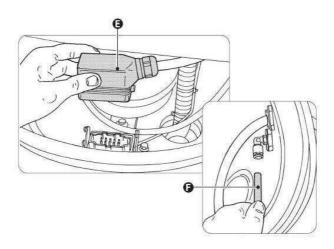
5.4 Austausch der Filterpatronen des Luft-Gegenstrom-Reinigungssystems (Modelle "SP", wo vorgesehen)



Achtung!
Geeignete PSA anlegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

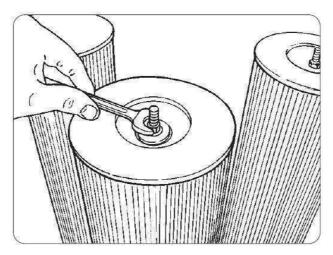
Für den Austausch der Filterpatronen wie folgt vorgehen:

- Das Sauggerät abschalten
- Das Sauggerät von der Stromversorgung und von der Druckluftversorgung trennen
- Die Verriegelungshaken des Kopfes an der Filterkammer auf beiden Seiten lösen
- Mithilfe einer zweiten Person den Kopf leicht anheben und, im Inneren, den Stecker (E) abziehen und das Rohr (F) der Druckluftversorgung vom entsprechenden Verbindungsstück trennen





- Mithilfe einer zweiten Person das Rohr von der Druckluftkammer des Systems anheben und umgekehrt auf einem Arbeitstisch positionieren
- Die Befestigungsmuttern der einzelnen Patronen abschrauben und entfernen



- Die Filterpatronen entfernen und mit neuen ersetzen



Die alten Patronen in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend dem aufgesaugten Material vorschriftsmäßig entsorgen.

Um die Patronen wieder einzubauen, umgekehrt vorgehen:

- Die hierzu vorgesehenen Befestigungsmuttern an den neuen Filterpatronen anschrauben
- Mithilfe einer zweiten Person das System in der Druckluftkammer positionieren und anschließen den Kopf über dem System positionieren. Vor Ablegen des Kopfes, auf der Innenseite den Versorgungsstecker (des Systems) und das Druckluftrohr mit dem hierzu vorgesehenen Verbindungsstück verbinden
- Die beiden Verriegelungshaken verriegeln
- Die Stromversorgung und die Druckluftversorgung anschließen
- Sauggerät einschalten und sofort beurteilen, ob es ordnungsgemäß funktioniert



5.5 Austausch der HEPA-Patrone (wo vorgesehen)



Achtung! Geeignete PSA anlegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

Um die HEPA-Patrone auszutauschen, wie folgt vorgehen:

- Das Sauggerät abschalten
- Den Schlauch aus dem Verbindungsstück des Deckels der Schutzhülle des Filters herausziehen, indem die entsprechende Schelle gelöst wird
- Die Verriegelungshaken der Schutzhülle der Patrone lösen
- Mithilfe einer zweiten Person den Deckel der Schutzhülle mitsamt Patrone entfernen und auf einem Arbeitstisch ablegen
- Die Befestigungsmutter der Patrone abschrauben und entfernen
- Die Patrone aus ihrem Sitz im Innern des Deckels entfernen und mit einer neuen ersetzen



Die alte Patrone in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend dem aufgesaugten Material vorschriftsmäßig entsorgen.

Um die Patrone wieder einzubauen, umgekehrt vorgehen:

- Die neue HEPA-Patrone mit der zuvor entfernten Mutter an der Halterung befestigen:
- Mithilfe einer zweiten Person den Deckel (mitsamt Patrone) auf der Schutzhülle positionieren, dabei sicherstellen, dass das Verbindungsstück
 wie zuvor ausgerichtet ist und anschließend den Deckel mit den Verriegelungshaken an der Schutzhülle des Filters befestigen
- Den Saugschlauch in das Verbindungsstück des Deckels einsetzen und die hierzu vorgesehene Befestigungsschelle anziehen
- Sauggerät einschalten und beurteilen, ob es ordnungsgemäß funktioniert



Achtung!
Das Sauggerät ohne HEPA-Patrone nicht verwenden

5.6 Einstellungen der Parameter des Luft-Gegenstrom-Reinigungssystems der Patronen (Modelle "SP", wo vorgesehen)

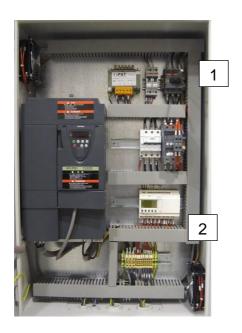
An den Sauggeräten mit Luft-Gegenstrom-Reinigungssystem der Patronen (Modelle "SP") können die Parameter für die Reinigung der Patronen eingestellt und geändert werden. Zum Durchführen dieser Arbeiten vorgehen wie folgt:

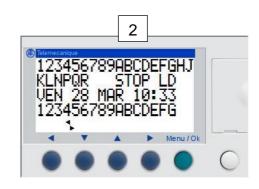


Achtung!

Die unten beschriebenen Arbeiten dürfen nur in autorisierten Kundendienstzentren oder von fachkundigem Personal, das die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt, durchgeführt werden.

- Schaltschrank öffnen
- Maschine einschalten (um den Schaltschrank unter Spannung zu setzen) (1)
- Parameter am Display der SPS einstellen (2)
 (Beispiel Inneres Schaltschrank)





Um die Werte der Parameter zu ändern:

- 1. Auf der Hauptseite (wo Datum und Uhrzeit angezeigt sind) "◀", "▼" oder "▲" drücken, um die Parameterseiten aufzurufen
- 2. Auf der Seite des betreffenden Parameters die weiße Taste (Shift) und "▶" (Param) drücken, um auf den Änderungsmodus zuzugreifen; dann den Parameter mit "◄" oder "▶" auswählen (sobald ausgewählt, beginnt der Wert zu blinken) und mit "▼" oder "▲" einstellen
- 3. "Menü/Ok" drücken, um die Änderungen zu bestätigen, "◀" drücken, um auf die Hauptseite zurückzukehren



Seiten und Parameter:

Taste	Parameter
4	T2: Öffnungszeit der Ventile T3: Verzögerungszeit zwischen den Impulsen bei laufendem Sauggerät
▼	Anzahl der kompletten Filterreinigungszyklen nach der Absaugung; die zulässigen Werte sind 0, 1 oder 2 (andere Werte gelten als 2)
A	T4: Verzögerungszeit vor der Reinigung nach der Absaugung, damit die Pumpe anhalten kann T5: Verzögerungszeit zwischen den Impulsen während des Reinigungszyklus nach der Absaugung



5.7 Einstellung der Kontrolle der Pumpendrehzahl (nur an Maschinen mit Inverter, wo vorgesehen)

Das Modell Puma 20 ist mit einem Inverter ausgestattet, einem System, das die Kontrolle der Pumpendrehzahl erlaubt. Um die Parameter einzustellen oder zu ändern, vorgehen wie folgt

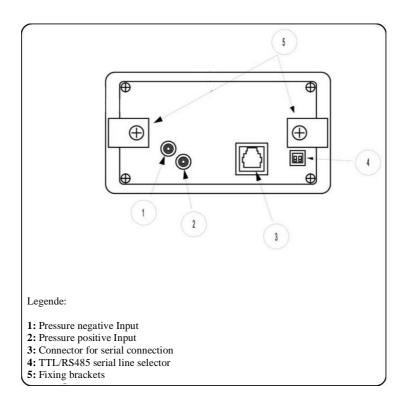


Achtung!

Die unten beschriebenen Arbeiten dürfen nur in autorisierten Kundendienstzentren oder von fachkundigem Personal, das die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt, durchgeführt werden.

Vorbereitende Arbeiten:

- Den "Eingang negativer Druck" (1) im hinteren Teil der Steuertafel mit einem geraden Schlauch (ohne Luftaufwirbelung) vor dem Eingang des Sauggeräts verbinden;
- Den "Eingang positiver Druck" (2) in demselben Bereich, in dem der Eingang (1) verbunden ist, auf Umgebungsdruck lassen;
- In beiden Fällen sicherstellen, dass der Staub den Sensor erreicht.





Einstellungen:

Im Automatikbetrieb führt die Steuertafel eine automatische Einstellung der Frequenz, die dem Inverter gesendet wird, durch, damit der Druck auf einem festen, mithilfe des Parameters "Sollwert PID" einstellbaren Wert erhalten werden kann.

Der Frequenzbereich wird durch die Werte der im Inverter eingestellten Parameter UL (obere Grenze) und LL (untere Grenze) beschränkt.



Für die automatische Einstellung ist Folgendes notwendig:

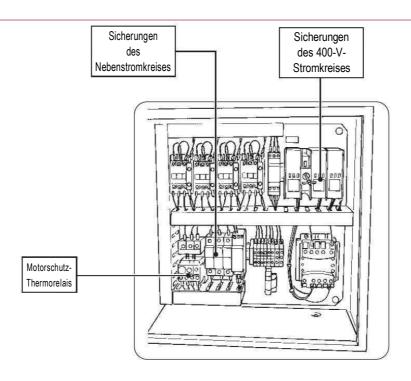
- Modus = KONTROLLE
- Art der Kontrolle = AUTOMATISCH

Die Änderung des Sollwerts PID im normalen Betriebsmenü wird folgendermaßen durchgeführt:

- Mit den Tasten ▲ und ▼, um "SET" auf der zweiten Zeile des Displays einzustellen
- Die Taste MON drücken (die zweite Zeile blinkt)
- Mit den Tasten ▲ und ▼ den Wert ändern
- Die Taste MON drücken (die zweite Zeile Stop to Flash und der gespeicherte Wert).

5.8 Einsetzen von Thermorelais und Sicherungen in den Schaltschrank





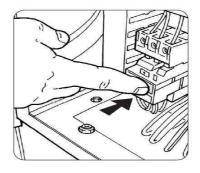
Thermorelais

Eine Überhitzung der Pumpe könnte zum Eingriff des Thermorelais führen, das eigens für die Pumpe vorgesehen ist.

In diesem Fall stoppt die Pumpe automatisch und die gelbe Kontrollleuchte "MOTORLEISTUNGSSCHUTZSCHALTER" (6) schaltet sich ein (siehe Abschnitt 4.1).

Für die Wiederherstellung muss der Hauptschalter (1) auf "O" gedreht und mit dem dafür vorgesehenen Schlüssel die Tür des Schaltschranks geöffnet werden.

Die Abkühlung der Pumpe abwarten und die blaue Taste zur Rückstellung des Thermorelais drücken; dann die Tür des Schaltschranks abschließen.



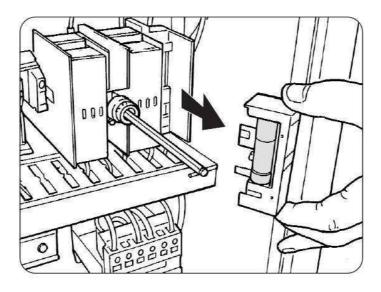
Sicherungen

Bei einem plötzlichen Spannungsstoß können die Sicherungen zum Schutz des 400-V-Stromkreises ausgelöst werden. In diesem Fall, stoppt die Maschine automatisch.

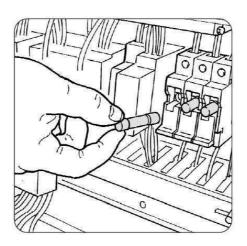
Für die Wiederherstellung muss der Hauptschalter (2) auf "O" gedreht und mit dem dafür vorgesehenen Schlüssel die Tür des Schaltschranks geöffnet werden.

Durchgebrannte Sicherung gegen eine andere für dieselbe Stromstärke austauschen.





Außerdem prüfen, ob auch die Sicherungen des Nebenstromkreises ausgelöst wurden. Auch in diesem Fall müssen sie durch andere für dieselbe Stromstärke ersetzt werden.





Achtung!

Die oben beschriebenen Arbeiten mit NICHT UNTER SPANNUNG stehendem Schaltschrank ausführen! Für mehr Sicherheit, nach Drehen des Hauptschalters (2) auf "O" sicherstellen, dass die weiße Kontrollleuchte (3) abgeschaltet ist und den Stromstecker abziehen.





Achtung!

Bei Auftreten einer Störung sind vor dem Eingreifen stets die Hinweise in Abschnitt 5.1 und 5.2 dieser Anleitung zu lesen.

Wenn erforderlich, können weitere Informationen beim Kundendienst von DEPURECO angefordert werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann das Personal stark gefährdet werden.

AUSSCHLIEßLICH ORIGINAL-FILTER VON DEPURECO VERWENDEN

5.9 Wenn etwas nicht funktioniert

AUFGETRETENE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE MASSNAHME
Das Sauggerät läuft nicht an	- Keine Versorgung	 Prüfen, ob in der Steckdose Spannung anliegt Netzstecker und -kabel auf Beschädigungen kontrollieren Technischen Kundendienst von DEPURECO verständigen
Der Unterdruckmesser zeigt einen zu hohen Unterdruck an	- Filter verstopft	Filter durchrüttelnWenn das nicht genügt, austauschen
	- Saugschlauch verstopft	- Saugschlauch kontrollieren und reinigen
Staubaustritt aus dem Sauggerät	- Löcher im Filter	- Filter austauschen
	- Filter für das anzusaugende Material nicht geeignet	- Für das anzusaugende Material geeigneten Filter einsetzen
Motor sehr laut	- Pumpe defekt	- Technischen Kundendienst von DEPURECO verständigen
Aufleuchten der gelben Leuchte (4) "MOTORÜBERLAST"	- Überhitzung des Motors	- Thermorelais wie in Abschnitt 5.7 beschrieben zurücksetzen
Der Motor geht aus	- Durch einen plötzlichen Spannungsstoß könnten die Sicherungen durchgebrannt sein	- Sicherungen wie in Abschnitt 5.5 beschrieben ersetzen



5.10 Verschrottung



Um Umweltbelastungen bei der Verschrottung zu vermeiden, müssen alle Bauteile des Sauggeräts verantwortungsvoll in Deponien entsorgt werden, wobei die geltenden Bestimmungen zu beachten sind – in Italien Gesetzesdekret 152/2006 und spätere Änderungen und Ergänzungen. Vor der Verschrottung müssen die Teile aus Kunststoff bzw. Gummi von den elektrischen Bauteilen abgetrennt werden.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (elektrische und elektronische Altgeräte)
Die elektrischen und elektronischen Teile dieses Produkts müssen [in Italien] gemäß
Gesetzesdekret 151/2005 und späteren Änderungen und Ergänzungen entsorgt werden (Richtlinie 2002/96/EG zu elektrischen und elektronischen Altgeräten).

Die Teile des Sauggeräts aus Kunststoff, Aluminium, Stahl können zum Recycling den zuständigen Sammelstellen zugeführt werden.



In Zweifelsfällen kein Risiko eingehen! Rufen Sie sofort Ihren Fachhändler an!





EINGRIFF 1:	DATUM:
TECHNISCHER KUNDENDIENST:	
ART DES EINGRIFFS:	
EINGRIFF 2:	DATUM:
TECHNISCHER KUNDENDIENST:	
ART DES EINGRIFFS:	
ART DES EINGRIFFS:	
ART DES EINGRIFFS:	

Depureco Industrial Vacuums Srl

VAKUUM-PERFORMANCE SEIT 1972

Gesellschaft unter der Leitung und Koordination von COFISE spa ${\it Corso \ Europa, 609 \cdot 10088 \ Volpiano \ (TO)}$



TECHNISCHER KUNDENDIENST:

ART DES EINGRIFFS:	
EINGRIFF 4:	DATUM:
TECHNISCHER KUNDENDIENST:	

ART DES EINGRIFFS:

Fax +39 01198.59.326